

ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΤΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ • ΓΡΑΦΕΙΑ Α. ΚΑΛΗΜΙΑΣ 60 • ΤΗΛΕΦ. 613.859—318-963 • ΤΙΠΕΤΘ. ΤΑΗΣ: ΜΕΛΑΧΙ-ΣΕΛΑΚ ΤΣΟΥΔΕΡΟΣ, Χατζηγιάννη Μέση 4, Αθήνα. • ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΑΧ. 1 ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ (294) 388 ΣΑΒΒΑΤΟΝ, 30 ΜΑΪΟΥ 1970

ΜΕ ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗΝ ΙΣΧΥΝ ΑΠΟ 1^{ΗΣ} ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1970

ΥΠΕΓΡΑΦΗ Η ΝΕΑ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ός είναι ήδη γνωστόν, την 25ην τ.μ., υπεγράφη μεταξύ της Διοικήσεως της Τραπεζής και των εκπροσώπων του Προσωπικού, η νέα συλλογική σύμβασις εργασίας, με αναδρομικήν ισχύν από 1ης Ιανουαρίου 1970.

Το πλήρες κείμενον της υπογραφείσης νέας συλλογικής συμβάσεως, έχει ούτω:

«Εν Αθήναις σήμερον την 25ην τού μηνός Μαΐου του έτους 1970 ήμεραν Δευτέραν και ώραν 7ην μ.μ. εν τώ εν Αθήναις και επί της οδού Αιόλου αριθ. 86 Καταστήματι της Διοικήσεως της Έθνικης Τραπεζής της Ελλάδος μεταξύ αφ' ενός της

εν Αθήναις έδρευούσης Άνωμένου Τραπεζικής Έταιρίας υπό την επωνυμίαν «Έθνικη Τράπεζα της Ελλάδος Α.Ε.» εκπροσωπούμενης νομίμως υπό του Διοικητού αυτής κ. Άχιλλέως Κομινού δυνάμει της υπ' αριθ. 694)20.5.1970 απόφασεως του

Διοικητικού Συμβουλίου αυτής εν συνδυασμώ προς την υπ' αριθ. 693) 30.4.1970 απόφασιν αυτού και αφ' έτερου α) του εν Αθήναις έδρευόντος Σωματείου υπό την επωνυμίαν «Σύλλογος Έισπρακτόρων Έθνικης Τραπεζής της Ελλάδος» νομίμως εκπροσωπούμενου υπό των κ.κ. Μελχισεδέκ Τσουδερού, Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου αυτού και Δημ. Παπαϊωάννου, Γενικού Γραμ-

1970 απόφασεως του Διοικητικού Συμβουλίου, γ) του εν Αθήναις έδρευόντος Σωματείου υπό την επωνυμίαν «Σύλλογος Έισπρακτόρων Έθνικης Τραπεζής της Ελλάδος» νομίμως εκπροσωπούμενου υπό των κ.κ. Γρηγορ. Σκουλάκη, Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου αυτού και Γεωργίου Ξένου, Γενικού Γραμματέως αυτού δυνάμει της υπ' αριθ. 274)19.5.1970 απόφασεως του Δι-

και εκ τρίτου της εν Αθήναις έδρευούσης «Όμοσπονδίας Τραπεζούπαλληλικών Όργανώσεων Ελλάδος» νομίμως εκπροσωπούμενης υπό των κ.κ. Παναγ. Παπαροδοπούλου και Μελχισεδέκ Τσουδερού, Προέδρου και Γενικού Γραμματέως αυτής αντίστοιχως, νομίμως εξουσιοδοτουμένων δια της υπ' αριθ. 20)16.4.70 απόφασεως του Έκτελεστικού Συμβουλίου αυτής, ών άπασών των προ-

υπ' αριθ. 27)1966 απόφασεως του Δευτεροβάθμιου Διοικητικού Δικαστηρίου Αθηνών, ήτις έρρύθμιζε τας άποδοχάς του Προσωπικού των εν Ελλάδι Τραπεζών, ήγέρθη συλλογική διαφορά εργασίας μεταξύ της εκ τρίτου συμβαλλομένης Όμοσπονδίας και των εν Ελλάδι Τραπεζών, εν αϊς και ή άδω συμβαλλομένη Έθνικη Τράπεζα της Ελλάδος, προς ρύθμισιν των άποδοχών του Προσωπικού αυτών, ήτις διαφορά λόγω μη συμφωνίας των μερών παρεπέμφθη άρμοδίως κατά τον νόμον υπό του Υπουργού Έργασίας προς επίλυσιν ενώπιον του Πρωτοβαθμίου Διοικητικού Δικαιτητικού Δικαστηρίου Αθηνών και συνεζητήθη κατά την δικάσιμον αυτού της 19 Σεπτεμβρίου 1969, έκδοθείσης της υπ' αριθ. 11) 1970 απόφασεώς του, ήτις διέλαβε τά εν αυτή επί του αντικειμένου της συλλογικής διενέξεως.

Κατά της άποφασεως ταύτης ήσκήθησαν έφέσεις ενώπιον του Δευτεροβαθμίου Διοικητικού Δικαιτητικού Δικαστηρίου Αθηνών, τώ μεν υπό της Όμοσπονδίας Τραπεζούπαλληλικών Όργανώσεων Ελλάδος, τώ δε υπό των Τραπεζών Ελλάδος, Έμπο- (ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ 4ην ΣΕΛ.)

ΝΑ ΥΠΑΡΞΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ

— Έγένετο φώς.

Κατόπιν μακρών και επίπνων διαπραγματεύσεων, μετά την άπόφασιν του Πρωτοβαθμίου Διοικητικού Δικαιτητικού Δικαστηρίου Αθηνών, υπεγράφη την 25ην τ.μ. ή νέα συλλογική σύμβασις εργασίας δια τώ Προσωπικόν της Τραπεζής μας. Ούδεμίαν ώφέλειαν θά προσφέρη ή λεπτομερής άναφορά εις τά διαδραματισθέντα από της καταγγελίας της προηγουμένης συλλογικής συμβάσεως εργασίας, μέχρι της υπογραφής της νέας.

Έκ τών άνακοινώσεων του Δ.Σ. του Συλλόγου άλλα και εκ των δημοσιευμάτων εις την «Τραπεζιτική», όσον λακωνικά και άν ήσαν ταύτα, εκ λόγων σκοπιμότητος και μόνον, είναι γνωστά τά στάδια από τά όποια διεήλθεν ή άγων, δια νά φθάσωμεν εις τώ σημερινόν άποτέλεσμα.

Δέν θά άναφερθώμεν συναπώς εις αυτά. Τώ γεγονός ότι, ίκανοποιήθη εις τώ μέγιστον δυνατόν σήμερα, τώ αίτημα της θελιώσεως των άποδοχών του Προσωπικού, έστω και με καθυστέρησιν, ή όποία έφερε τελευταίαν σχεδόν την Έθνικήν Τράπεζαν εις τήν άναγνώρισιν αυτήν, είναι εκείνο τώ όποϊόν προέχει και πρέπει νά έξαρθή.

Έτι περισσύτερον φρονούμεν, ότι, πρέπει νά έξαρθή ή παράλληλος έπιτυχία την όποιαν έσημείωσαν τώ Διοικ. Συμβούλιον του Συλλόγου μας κατά τās διαπραγματεύσεις δια τήν υπογραφήν της νέας συλλογικής συμβάσεως εργασίας. Η άρνησις του και νά συζητήση έστω, την πρότασιν περι προσηθέτου άσφαλιστικής εισφορής του Προσωπικού, όπέρ των Ταμείων Συντάξεων, έξουδετέρωσε πάσαν τοιαύτην πρόθεσιν έξ οιασδήποτε πλευρής και άν προήρχετο. Διπλή συνεπώς ή έπιτυχία. Και είναι έσως δύσκολον νά διακρίνωμεν ποία εκ των δύο είναι ή πλέον σημαντική.

★

Με την υπογραφήν της νέας συλλογικής συμβάσεως πού άπετέλεσε την άναγνώρισιν ενός δικαίου αίτήματός της, έπήλθεν και μία έτι περαιτέρω προσέγγισις της Διοικήσεως της Τραπεζής με την Διοίκησιν του Συλλόγου και τώ σύνολον του Προσωπικού και πιστεύομεν ότι αύτη θά συντελέση εις την επίλυσιν και των ύπολοίπων θεμάτων του Προσωπικού πού παραμένουν μέχρι σήμεραν εκκρεμή.

ΜΕΤΑΒΟΛΑΙ ΕΙΣ ΤΑΣ ΘΕΣΕΙΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΔ)ΝΤΩΝ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ

Έχοντες υπ' όψιν τώ άρθρον 1, παράγραφος 4 τού Όργανισμού Υπηρεσίας της Τραπεζής, ως και τήν από 16.5.1970 εισήγησιν τού άκούοντος την έποπτεϊαν της Διευθύνσεως Προσωπικού και τού Διευθυντού της Διευθύνσεως Καταστημάτων και Έργασιών Έσωτερικού, Τοποθετούμεν τούς:

κ. Κωνσταντίνου Σκιδών, Υπομηματάρχην, Έντεταλμένον και Προϊστάμενον Λογιστηρίου τού Υποκαταστήμα Νέως Ιωνίας ως Υποδιευθυντή, άντι τού

κ. Νικολάου Ξουραφά, Υπομηματάρχου, μετατιθεμένου εις τώ Υποκαταστήμα Κεντρικής Λαχαναγοράς Αθηνών, ως Διευθυντού, άντι τού

κ. Κων/νου Γατσόπουλου, Τηματάρχου Α' τάξεως, μετατιθεμένου εις τώ Υποκαταστήμα Αιγάλεω, ως Διευθυντού, άντι τού

κ. Δημητρίου Λυγκιάρη, Συναπράττοντος Υποδιευθυντού, μετα-

τιθεμένου εις τώ Υποκατάστημα Κεραιμεικού, ως Διευθυντού, άντι τού

κ. Γεωργίου Θεοδωρίδη, Τηματάρχου Α' τάξεως, μετατιθεμένου εις τώ Υποκατάστημα Καμινίων, ως Διευθυντού άντι τού

κ. Άθανασίου Μαστρογιαννίτη, Τηματάρχου Β' τάξεως, μετατιθεμένου εις τώ Υποκατάστημα οδού Ίπποκράτους, ως Διευθυντού άντι τού

κ. Νικολάου Νίκα, Τηματάρχου Α' τάξεως, μετατιθεμένου εις τώ Υποκατάστημα Πειραιώς Α', ως Έντεταλμένου, άντι τού

κ. Άντωνίου Λιοσάτου, Τηματάρχου Α' τάξεως, παρά τώ Υποκαταστήματι Μοναστηρακίου ως Υποδιευθυντού.

κ. Σπυρίδωνα Λοβέρδον, Τηματάρχην Β' τάξεως, παρά τώ Υποκαταστήματι οδού Ναυαρίνου, εις τώ Υποκατάστημα οδού Παναπιστημίου, ως Υποδιευθυντή.



Οι εκπρόσωποι του Προσωπικού της Έθνικης Τραπεζής κατά την υπογραφήν της νέας συλλογικής συμβάσεως. Δίπλα εις τόν πρόεδρον του Συλλόγου κ. Τσουδερόν, ο πρόεδρος της ΟΤΟΕ κ. Παπαροδόπουλος

ματέως αυτού, δυνάμει της υπ' αριθ. 15)22.5.1970 απόφασεως του Διοικητικού Συμβουλίου, β) του εν Αθήναις έδρευόντος Σωματείου υπό την επωνυμίαν «Σύλλογος Υπαλλήλων Τραπεζής Αθηνών» νομίμως εκπροσωπούμενου υπό των κ.κ. Γεωργίου Ροδοπούλου, Εφόρου του Διοικητικού Συμβουλίου αυτού και Κων/νου Περρουτσάκου Γενικού Γραμματέως αυτού, δυνάμει της από 19.5.

οικητικού Συμβουλίου και δ) του εν Αθήναις έδρευόντος Σωματείου υπό την επωνυμίαν «Σύλλογος Βοηθητικού Προσωπικού Έθνικης Τραπεζής της Ελλάδος» νομίμως εκπροσωπούμενου υπό των κ.κ. Κων/νου Τρίμη, Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου αυτού και Έλευθερίου Βιζηνίου Γενικού Γραμματέως αυτού δυνάμει της υπ' αριθ. 20)18.5.1970 απόφασεως του Διοικητικού Συμβουλίου

ειρημένων άποφάσεων των Διοικητικών Συμβουλίων της τε Τραπεζής και των ρηθέντων Συλλόγων, ως και του Έκτελεστικού Συμβουλίου της ως άνω Όμοσπονδίας έπισυνάπτονται τή παρούση έπικεκυρωμένα αντίγραφα, συνομολογούται και συναποδέχονται τά άκόλουθα:

Καταγγελθείσης την 30.1.1969 υπό της Όμοσπονδίας Τραπεζούπαλληλικών Όργανώσεων Ελλάδος της

Η όμιλία του κ. Μ. Τσουδερού εις την Συνέλευσιν τών Μετόχων της Έθνικης Τραπεζής Ελλάδος

Τήν παρελθούσαν Πέμπτην 28ην τ.μ. συνήλθεν ή Έτρησα Γενική Συνέλευσις των Μετόχων της Έθνικης Τραπεζής.

Έκ μέρους του Προσωπικού ο πρόεδρος του Συλλόγου κ. Μελχισεδέκ Τσουδερός έξεφώνησε τόν κατωτέρω λόγον:

Τους πληροφορήσω ότι, και με την συμπαράστασιν των, τώ παρόντον μας έμετριάσθη.

Τώ αίτημά μας περι θελιώσεως της άμοιβής της εργασίας μας, έπαυσε νά είναι έπιτακτικόν. Και τούτο διότι, ίκανοποιήθη, έν τινι μέτρω.

Και λέγομεν έν τινι μέτρω, διότι δέν ίκανοποιήθη έν τώ μέτρω τού δυνατού. Διότι κ. Μέτοχοι, αϊ δυνατότητες ύπήρχον. Αϊ άναγκαΐαι προϋποθέσεις έχουν δημιουργηθή και συνηγορούν υπέρ μιας έπαρκεστέρως θελιώσεως.

Κύριοι Μέτοχοι,

Υπό την θερμούργον πνοήν και καθοδήγησιν του κατά πάντα αξίου Διοικητού μας, τώ προσωπικόν του Ίδρύματος, από τού κλητήρος μέχρι τού Διευθυντού έχει άποδοθή ίδιως από διετίας, εις μίαν, υπέρ ανθρώπων προσπάθειαν.

Τά έναργέστατα άποτελέσματα της προσπαθείας αυτής, δέν θά είμθεσάμεν εις τήν έκθεση, εάν δέν έπιδοκίμαζομεν και δέν έπικροτούσαμεν σήμεραν.

Όσημέραι, ο εργασιακός όγκος εις τώ Ίδρυμά μας, ύψοΐται. Οϊ συνάδελφοι καλούνται νά έπιστρατεύσουν όλας τας δυνάμεις, δια τήν αντιμετώπισιν του.

Δι' αυτό, δέν είναι άνάλογος ή ύλική ένδυνάμωσις αυτών. Δι' αυτό, δέν είναι άνάλογος ή παραχή των μέσων δια τήν έπιβαλλομένην βιο-λογικώς άνανάεωσιν τών άναλισκομένων δυνάμεων των.

Και έρχεται ως φυσική συνέπειαι: Η άπογοητεύσις, ή λιποψυχία, ή φυγή.

Έσημειώθη, κ. Μέτοχοι, κατά τώ παρελθόν έτος και μέχρι πρό τι-

νος, κύμα παραιτήσεων συναδέλφων.

Χωρίς νά μπορέσωμεν ούτε νά τους άποτρέψωμεν, ούτε νά τους άδικήσωμεν.

Δέν πιστεύουν όλοι εις τώ άει- (ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ 3ην ΣΕΛ.)

Η γνώμη μας

ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΘΟΥΝ ΤΑ ΚΕΝΑ

Η ανάπτυξις των εργασιών της Έθνικης Τραπεζής, έπακόλουθον της όποιας είναι και ή λειτουργία νέων υποκαταστημάτων, ο άριθμός των όποιων υπεραίνει τά 250, έχει καταστήσει σημαντικά άισθητήν την έλλειψιν προσωπικού εις όλας τās υπηρεσίας και τά υποκαταστήματα της Τραπεζής. Η μέχρις έξουθενώσεως προσπάθεια την όποιαν καταβάλλει τώ προσωπικόν της Τραπεζής δια νά άνταποκριθί εις τās άπαιτήσεις της υπηρεσίας δέν άρκει νά καλύψη τά φιστάμενα κενά, τά όποια δέν θά καλυφθούν έπίσης με τήν πρόσληψιν των 200 νέων συναδέλφων, όταν αύτη πραγματοποιηθή, μετά τόν προκηρυχθέντα ήδη διαγωνισμόν.

Η Διοίκησις της Τραπεζής, ή όποια έπιδεικνύει ιδιαίτεραν ευαισθησίαν εις τώ θέμα της οργανώσεως των υπηρεσιών, θά πρέπει νά καλύψη έν τώ συνόλω τά ύφιστάμενα κενά.

Η όργάνωσις και επέκτασις των εργασιών δέν έπιτυγχάνονται με έλλειπές προσωπικόν, εργαζόμενον υπό συνθήκας, οϊαι αϊ ύφιστάμεναι σήμεραν εις την Έθνικήν Τράπεζαν.

Η Ο.Τ.Ο.Ε.

Θά ήτο παράλειψις εάν δέν έξήρητο τώ γεγονός της συμβολής της Όμοσπονδίας μας εις τήν έπιτυχή λύσιν του μισθολογικού θέματος όλων των Τραπεζών.

Ειδικότερον, καθ' όσον άφορά τήν ήμετέραν Τράπεζαν, δέν νά ύποπρογραμμισθί ή άποτελεσματική παρέμβασις του Προέδρου αυτής κ.

Ο νέος Υποδιοικητής της Έθνικης Τραπεζής

Υπό της Γενικής Συνελεύσεως των Μετόχων της Έθνικης Τραπεζής εξέλέγη και ανέλαβε καθήκοντα υποδιοικητού της Έθνικης Τραπεζής ο κ. Παναγιώτης Καμπέρος. Ο κ. Καμπέρος γεννηθή εις



Ο νέος υποδιοικητής της Έθνικης Τραπεζής της Ελλάδος κ. Παναγιώτης Καμπέρος.

Πάτρας τώ 1913 και είναι πτυχιούχος της Α.Σ.Ο.Ε.Ε. Έδωκιάρισθη κατόπιν διαγωνισμού εις τήν Τράπεζαν της Ελλάδος τώ έτος 1936. Από τώ έτους 1951 είχε τοποθετηθή εις τήν Γραμματεϊαν της Νομοιακτικής Έπιτροπής, από δε τού Ιανουαρίου 1969 άσκει τά καθήκοντα τού Γενικού Γραμματέως αυτής.

Παπαροδοπούλου εις τόν όποιον και εκφράζομεν τās ευχαριστίας μας.

Ο τρώας και Ιάσεται

Ο ύπουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών κ. Λ. Πάτρας, εις δηλώσειον σχετικώς με τόν έτος την ήμερήσιον τύπον της 23ης Άπριλίου δι-

ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

(ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΕΚ ΤΗΣ 1ης ΣΕΛ.)
δικής, Ἀττικής καὶ Πειραιῶς, αἰτί-
νες ἐφέσεις συνεζητήθησαν ἐνώπιον
τοῦ εἰρημένου Δικαστηρίου κατὰ τὴν
δικασίαν αὐτοῦ τῆς 2 Μαΐου 1970
καὶ ἐφ' ὧν ἐκκρεμεί ἡ ἐκδοσις ἀπο-
φάσεως. Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο εὐρι-
σκομένη τῆς ἐν λόγω συλλογικῆς
διενέξεως καὶ ἐκκρεμοσύνης τῆς σχε-
τικῆς ἐνώπιον τοῦ Διαιτητικοῦ Δικασ-
τηρίου διαδικασίας πρὸς ὀριστικὴν
δὲ ἐπίλυσιν τῆς διαφορᾶς ταύτης,
καθ' ὃ μέρος αὐτῆ ἀφορᾶ εἰς τὴν Ἐ-

θνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος καὶ
τὸ Προσωπικόν τῆς, οἱ ἀνω συμβαλ-
λόμενοι καταρτίζουν τὴν παρούσαν
συλλογικὴν σύμβασιν ἐργασίας, συμ-
μολογούντες καὶ ἀποδεχόμενοι ἀ-
μοιβαίως τὰ ἀκόλουθα:

Βαθμὸς	Βασ. Μισθὸς	Βαθμὸς	Βασ. Μισθὸς
Δόκιμος καὶ Δόκιμος Ταμιακὸς	2.600	Εἰσπράκτωρ Γ' καὶ Τεχνίτης Γ'	2.600
Ἰπολογιστὴς Β' καὶ Ἰποταμίας Β'	3.000	Εἰσπράκτωρ Β' καὶ Τεχνίτης Β'	2.900
Ἰπολογιστὴς Α' καὶ Ἰποταμίας Α'	3.500	Εἰσπράκτωρ Α' καὶ Τεχνίτης Α'	3.425
Λογιστὴς Β' καὶ Ταμίας Β'	4.150	Ἐργοδηγὸς	4.150
Λογιστὴς Α' καὶ Ταμίας Α'	5.200	Κλητὴρ Γ'	2.600
Ἰποτμηματάρχης καὶ Ἰποτμητοῦ Ταμείων	5.600	Κλητὴρ Β'	2.750
Τμηματάρχης Β' καὶ Τμ)ρχης Β' Ταμείων	6.050	Κλητὴρ Α'	2.900
Τμηματάρχης Α' καὶ Τμ)ρχης Α' Ταμείων	6.900		
Συμπράκτων Ἰποδ)ντῆς & Συμπράκτων Ἰπ. Τομ.	7.800		
Ἰποδιευθυντῆς	9.100		
Διευθυντῆς	11.000		

2. Ἀμα τῆ κτήσει τῶν βαθμῶν
Δόκιμου, Ἰπολογιστοῦ Β', Ἰπολο-
γιστοῦ Α', καὶ Λογιστοῦ Β' τοῦ Λο-
γιστικοῦ Κλάδου, Δόκιμου τοῦ Τα-
μιακοῦ Κλάδου, Ἰποταμίου Β', Ἰ-

ποταμίου Α' καὶ Ταμίου Β' χορη-
γεῖται ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1970
πέραν τοῦ βασικοῦ μισθοῦ τοῦ βα-
θμοῦ ποσοστὸν προσαυξήσεως ὡς
κάτωθι:

Βαθμὸς	Βαθμὸς
Δόκιμος καὶ καὶ Δόκιμος Ταμιακὸς	15,4%
Ἰπολογιστὴς Β' καὶ Ἰποταμίας Β'	13,0%

Συνομολογεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει
προαγωγῆς ἐκ τινος τῶν ἀνωτέρω
βαθμῶν εἰς τὸν ἀμέσως ἐπόμενον
πρὸς ἀγομένον θὰ λαμβάνη τὰς ἐν τῷ
χρόνῳ τῆς προαγωγῆς τυχόν μείζο-
νας ἀποδοχὰς του, ἐν τῷ προηγου-
μένῳ βαθμῷ, ἢ δὲ διαφορὰ μεταξὺ
τῶν μείζονων τούτων ἀποδοχῶν καὶ
τοῦ μισθοῦ τοῦ νέου βαθμοῦ ὡς συμ-
ψηφίζεται εἰς τὴν κατὰ τὸν Ὀργανι-
σμὸν τῆς Ἰπηρεσίας χορηγητέαν
πρῶτων ἐν τῷ νέῳ βαθμῷ προσαύξη-
σιν.

3. Ἐπὶ σκοπῷ ἐνιαίας ρυθμίσεως
τοῦ κατὰ βαθμὸν ὕψους ἀποδοχῶν
καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

Βαθμὸς	Αὐξήσις ποσοστ.	Μείωσις ποσοστ.
Ἰποτμηματάρχης καὶ Ἰποτμηματάρχης Ταμείων	2,64%	
Τμηματάρχης Β' καὶ Τμηματάρχης Ταμείων Β'	1,99%	
Τμηματάρχης Α' καὶ Τμηματάρχης Ταμείων Α'	3,74%	
Συμπράκτων Ἰποδιευθυντῆς καὶ Συμπράτ. Ἰποδ)ντῆς Ταμείων		5,00%
Ἰποδιευθυντῆς		3,58%
Ἐργοδηγὸς	4,87%	
	4,95%	

4. Αἱ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς βάσει
τοῦ Ὀργανισμοῦ τῆς Ἰπηρεσίας ἢ
δυνάμει ἀποφάσεως τῆς Διοικήσεως
χορηγούμενα οἰοσθήποτε φύσεως
καὶ ὀνομασίαις παροχὰι πλὴν ἐκείνων
εἰς ἃς ἀναφέρεται ἡ ρύθμισις τῆς
παρούσης Συλλογικῆς Συμβάσεως
δὲν θίγονται καὶ δὲν ἀποτελοῦν παν-
τάσῃ ἀντικείμενον ἢ περιεχόμενον
αὐτῆς.

5. Εἰς τὸν βαθμὸν Εἰσπράκτορος
Α' τάξεως χορηγεῖται ἐπὶ πλὴν τῶν
ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 7 παρ. 2 τοῦ Ὀρ-

θου καὶ προσαυξήσεως ἀνωτέρου
τοῦ μισθοῦ τοῦ βαθμοῦ εἰς δν προ-
άγεται.

6. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:



Ὁ Διοικητὴς τῆς Ε.Τ.Ε. κ. Ἀχ. Κομινὸς ὑπέγραψεν ὡς ἐκπρόσωπος τῆς Τραπεζῆς τὴν νέαν συλλογικὴν σύμβασιν ἐργασίας

7. Κατόπιν τῶν ἀνωτέρω ρητῶς
συνομολογεῖται μεταξὺ τῶν συμβαλ-
λόμενων, ὅτι διὰ τῆς παρούσης Συλ-
λογικῆς Συμβάσεως ἐπιλύεται ἡ
πρὸς τὸ Προσωπικόν τῆς Ἐθνικῆς
Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἡ ἐν ἀρχῇ
τῆς παρούσης ἐκτεθείσα συλλογικὴ
διαφορὰ ἐργασίας, καταργουμένης
καὶ ματαιουμένης τῆς ἐκκρεμοσύνης
διαδικασίας τῆς διατριπίας, οἱ δὲ ἀ-
νωτέρω συμβαλλόμενοι Σύλλογοι τοῦ
Προσωπικοῦ τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς
τῆς Ἑλλάδος δηλοῦν, ὅτι παρατιν-

ται καὶ ἀπὸ παντὸς δικαιώματος ἐκ
τοῦ Πρωτοβαθμίου Διοικητικοῦ Διαι-
τητικοῦ Δικαστηρίου Ἀθηνῶν καὶ δὴ
ἀπὸ τῶν παρεχομένων δι' αὐτῆς αὐ-
ξήσεων.

8. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

9. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

10. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

11. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

12. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

13. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

14. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

15. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

16. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

17. Ἡ παρούσα Συλλογικὴ Σύμβασις
1970 ὀριζομένη κατὰ βαθμὸν ἀποδο-
χῶν καὶ ἰνα αἱ ἀποδοχὰι τῶν ἡδὴ κατὰ
τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1969 κατεχόν-
των τούτων κατωτέρω βαθμῶν μὴ ὑ-
πολείπονται ἢ μὴ ὑπερτεροῦν τῶν
κατὰ τὰ ἀνω ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970 ὀριζομένων κατὰ βαθμὸν ἀ-
ποδοχῶν, ὧν ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋ-
ποθέσεις θὰ δικαιούνται οἱ ἀπὸ τῆς
χορηγίας ταύτης καὶ ἐφεξῆς κα-
τολαβάνοντες τούτους βαθμοὺς τού-
τους, αὐξάνονται ἢ κατὰ περίπτωσιν
μειοῦνται ἀπὸ 1.1.70 τὰ παρὰ τῶν
κατεχόντων τὴν 31.12.69 τῶν ἀντι-
στοίχους βαθμοὺς λαμβανόμενα πο-
σοστὰ προσαυξήσεων, λόγω εὐδίκι-
μου παρομονῆς ἐν τῷ βαθμῷ, κατὰ
τὰ ἀκόλουθα ποσοστὰ:

Ἡ Διοίκησις ἐπιδιώκει τὴν βαθμιαίαν ἐπίλυσιν αἰτημάτων τοῦ Προσωπικοῦ

Κατὰ τὴν ὁμίλιαν τοῦ εἰς τὴν
Γεν. Συνέλευσιν τῶν Μετόχων τῆς
Ἐθνικῆς Τραπεζῆς ὁ Διοικητὴς κ.
Κομινὸς, ἀναφερόμενος εἰς τὸ προ-
σωπικόν, εἶπεν τὰ ἑξῆς:
«Ἐν ὅψει τῆς ἐν πλήρει ἀνεξίσει
εὐρισκομένης προσπάθειας ἐκσυγ-
χρονισμοῦ τῆς Τραπεζῆς, ἐκ τῆς ὁ-
ποίας ἀναμένεται ἐκτός τῶν ἄλλων,
οὐσιαστικὴ μεταβολὴ εἰς τὰς μέχρη
συμπεριφορὰς σχέσεις τῶν συν-
τελεστῶν τῆς παραγωγῆς, ἡ πολι-
τικὴ προσλήψων νέου προσωπικοῦ
ἤτο καὶ κατὰ τὸ ὑπόλογον ἔτος ἄ-
κρως συντηρητικῆς.

Τραπεζῆς αἰσθάνεται ὑποχρεωμένη
νὰ τόνισι καὶ ἀπὸ τῆς θεσεως ταύ-
της, ὅτι χάρις εἰς τὴν ἐργατικότητα,
τὴν ἀφοσίωσιν, τὴν ἐμπειρίαν καὶ
τὰς ἱκανότητες τοῦ Προσωπικοῦ ἐ-
πετεύχθησαν τὰ ἱκανοποιητικὰ ἀπο-
τελέσματα τοῦ ὑπὸ κρίσιν ἔτους,
πιστεύει δὲ ὅτι καὶ ἡ Γενικὴ Συνέ-
λευσις θὰ θελήσῃ νὰ ἐκφράσῃ εἰς ἄ-
παν τὸ Προσωπικόν τὴν εὐγνωμοσύ-
νην τῆς διὰ τούτους μόχθους τούτους
οἰοῦσιν κατέβαλε διὰ τὴν πρόδον
τοῦ Ἰδρυμάτος καὶ τοῦ κοινῶν συμ-
φέροντος καὶ ἐργαζομένων, ἄλλο-
λά καὶ διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῆς
μεγάλῃς καὶ διαρκῆς ἀξανανομήνης
πλεατείας μας.

Τὸ σύνολον τῶν κατὰ τὴν διάρ-
κειαν τοῦ ἔτους προσληφθέντων ἀ-
νέρχεται εἰς 172. Ἐκ τούτων 37 ἀ-
νήκουν εἰς τὸν λογιστικὸν καὶ τα-
μιακὸν κλάδον, 27 εἰς τὸ ἐπιστημο-
νικόν προσωπικόν, 75 εἰναι κλητή-
ρες καὶ 33 καθαρίστρια. Ἐκ πα-
ραλλήλου κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔ-
τους ἀπεχώρησαν ἐν συνόλῳ 306 ὑ-
πάλληλοι, ἐκ τῶν ὁποίων 240 τοῦ
λογιστικοῦ καὶ ταμιακοῦ κλάδου,
17 τοῦ ἐπιστημονικοῦ προσωπικοῦ,
21 κλητήρες καὶ 28 καθαρίστρια. Σύν-
θεσις τῶν μεταβολῶν αὐτῶν ἡ
συνολικὴ δύναμις τοῦ Προσωπικοῦ
ἀνήχεται κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρί-
ου 1969 εἰς 6.719 ἐναντι 6.853 κα-
τὰ τὸ τέλος τοῦ 1968, σημειωθεῖ-
σης, οὕτως, ἐντὸς τοῦ ἔτους μειώ-
σεως εἰς 134 ὑπάλληλων. Δεῖν νὰ
ἀναφερθῇ ἐν τούτοις ὅτι ἡ μείωσις
τοῦ λογιστικοῦ καὶ ταμιακοῦ προ-
σωπικοῦ εἶναι ἀνωτέρα τῆς συνολι-
κῆς τοιαύτης, ἀνερχομένη εἰς 203
ὑπάλληλους.

Ἀπὸ τῆς πλευρᾶς τῆς Διοική-
σεως, ἐν τῷ πλαίσίῳ πάντοτε τῶν ὑ-
φισταμένων καὶ δημιουργουμένων δυ-
νατοτήτων, ἐπιδιώκει τὴν σταθερὰν
βελτίωσιν τῶν συνθηκῶν ἐργασίας
τῶν ὑπαλλήλων, τὴν προώθησιν τῆς
τακτικῆς ἐπικοινωνίας μετ' αὐτῶν
καὶ τὴν βαθμιαίαν ἐπίλυσιν τῶν δι-
καίων αἰτημάτων των. Εἶναι χαρα-
κτηριστικόν ὅτι αἱ προαγωγαὶ διεν-
εργουμένην ἤδη κανονικὰς ἐντὸς
τῶν προβλεπόμενων ὑπὸ τοῦ Ὀργα-
νισμοῦ προθεσμιῶν. Ὑπὸ τὸ αὐτό,
εἰς ἄλλου, πνεῦμα συνεχίσθη καὶ κα-
τὰ τὸ 1969 ἡ παροχὴ εἰδικῶν ἐπι-
δομάτων στεγασέως καὶ κασιμῶν
εἰς τοὺς ὑπηρετοῦντας εἰς ἐπαρχια-
κὰ Καταστήματα. Ἐπίσης ἐνισχυθή-
σαν τὰ συλλογικὰ ὄργανα καὶ οἱ
ὀργανισμοὶ ἀσφαλίσεως τοῦ Προσω-
πικοῦ διὰ τὴν λειτουργίαν τοῦ ἐ-
στιτοαρίου τῆς Λέσχης τῶν ὑπαλ-
λήλων, τὴν διοργανώσιν τῶν παιδι-
κῶν κατασκηνώσεων, τὴν ἐνίσχυσιν
δαρέων νοσοῦντων κλπ.

Ἡ Διοίκησις τῆς Τραπεζῆς στα-
θμίσασα τὴν νέαν αὐτῆν μείωσιν
τοῦ Προσωπικοῦ, ἤτις ἤδη διηρῶν-
θη κατὰ ἔτερα 26 ὄργανα ἐκ τῶν ἀ-
ποχωρησάντων ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου
1970, ὡς καὶ τὴν ἀμέσων ἐπιτακτι-
κότητα τῶν εἰς ἔμφυξον ὕ